

# PÉRI PHÉ RIQUE

Arts mêlés 7<sup>e</sup> édition

18 janvier / 4 février

L'apostrophe scène nationale Cergy-Pontoise

Théâtre Paul-Éluard Bezons

Ville de Gonesse

Spectacles vivants, cultivez l'indiscipline !

## L'apostrophe

scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise

Avec deux théâtres au cœur de la cité (le Théâtre des Arts à Cergy-centre et le Théâtre des Louvrais à Pontoise), la scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise est un point de rencontre avec l'art vivant sous toutes ses formes, contemporaines d'abord, classiques aussi et totalement "inclassables" comme c'est le cas dans Périphérique Arts mêlés. Elle permet la rencontre avec les artistes de la scène et les œuvres de l'esprit, notamment en accueillant des résidences d'artistes en théâtre, danse et musiques improvisées. Lieu pluridisciplinaire de la décentralisation artistique et culturelle ouvert à tous, L'apostrophe est engagée dans le processus de démocratisation en développant des actions de sensibilisation à l'art pour aller à la rencontre des publics les plus variés, représentatifs de notre société.

**Retrouvez la programmation sur** → [www.lapostrophe.net](http://www.lapostrophe.net)

## Théâtre Paul-Éluard de Bezons

scène conventionnée danse

Depuis son ouverture en 1995, le Théâtre Paul-Éluard dirigé par Monique Plouchard a été la première scène conventionnée en France à recevoir le label scène conventionnée Plateau pour la danse par le Ministère de la Culture. Des œuvres du répertoire, en passant par les découvertes, et les créations, le tpe demeure un lieu phare pour les artistes chorégraphiques. Cirque, chanson, opéra, et d'autres formes mêlant différents champs artistiques sont programmés et offrent une diversité de propositions artistiques. Autour des spectacles, toute l'équipe du tpe se passionne à tisser avec les partenaires des actions de sensibilisation des publics à tous les âges de la vie. Le tpe développe l'accueil de compagnies en résidence longues sur deux ou trois saisons, et des résidences de création. Le tpe comprend également Les écrans Éluard, cinéma d'art et d'essai et organise de manière régulière des ciné-débats.

**Retrouvez la programmation sur** → [www.tpebezons.fr](http://www.tpebezons.fr)

## Ville de Gonesse

direction des actions culturelles

Gonesse s'inscrit depuis quelques années comme l'un des pôles majeurs de l'Est du département avec une programmation pluridisciplinaire qui s'articule autour de plusieurs temps forts de saison (Festival Théâtral du Val-d'Oise, CirquÉvolution, Périphérique Arts mêlés, Escales danse en Val-d'Oise, Biennale d'Art Contemporain, Festival Jazz Banlieues Bleues...). La diversité des équipements culturels présents sur la ville - cinéma, auditorium, salle Jacques-Brel, médiathèques, salle d'exposition... - permettent d'accueillir des formes variées, mêlées, "indisciplinées" de spectacles vivants comme l'est encore cette année la proposition Périphérique.

**Retrouvez la programmation sur** → [www.ville-gonesse.fr](http://www.ville-gonesse.fr)

# édito

**L'époque est troublée, socialement, politiquement, humainement, économiquement... !**

Les artistes historiquement révélateurs ou dénonciateurs des mouvements de pensée de la société transfèrent aujourd'hui ces sujets dans les expressions de leur art.

L'époque ne compte plus, ou plus beaucoup, d'artistes résolument "engagés" dans une cause ou l'autre. En revanche, et cela ne signifie pas l'absence de pensée (souvenons-nous en effet que penser ne tue pas !), on constate un foisonnement de formes, de projets, de spectacles qui ont pour point commun une transgression des genres qui dépasse les clivages habituels des disciplines. Ainsi s'exprime aujourd'hui la nouveauté, la créativité, l'émergence... Ce mot valise semble signifier que la jeunesse est porteuse de projets "novateurs" par opposition aux plus vieux qui ne le seraient pas ! Éternel combat des anciens et des modernes...

Loin de cautionner cette vision il nous faut cependant reconnaître cette appétence nouvelle des générations d'aujourd'hui pour le "transforme", le trans-"genres", le trans... continent !

On observe que c'est le désir d'innover, de renouveler les genres qui anime l'extraordinaire vitalité du théâtre, de la danse, de la musique et des arts plastiques de notre temps. C'est de cela, situé souvent à la périphérie des disciplines, dont Périphérique vous parle au travers des choix artistiques effectués par les partenaires des services culturels de Gonesse, du Théâtre Paul-Éluard de Bezons et de la scène nationale de Cergy-Pontoise.

Une belle occasion de se laisser porter cette fois encore par des projets atypiques par nature, audacieux par essence, qui n'ont d'autres ambitions que d'éveiller votre curiosité et votre plaisir de spectateurs.

À bientôt dans nos salles du Val-d'Oise, périphériques peut-être, mais qui n'en demeurent pas moins en ces temps au centre de l'art vivant.

**Nous vous attendons !**

# P.P.P. (position parallèle au plancher)

Philippe Ménard – Compagnie Non Nova

Jongleur virtuose, Philippe Ménard défait et apprivoise la glace dans tous ses états. La glace, à l'image de sa métamorphose identitaire, évoque ses doutes, ses rêves, son passé. Glissement subtil dans un cheminement intérieur d'une grande sensibilité. « Le cirque, le jonglage, c'est le moyen que j'ai trouvé pour répondre à mon besoin d'écrire ce que je vis et de le renvoyer dans le monde dans lequel je vis ». Entre jonglage, danse et arts visuels, il nous entraîne avec énergie et un grand sens de la mise en scène, au plus profond de nos ambiguïtés.

## Distribution

Création et interprétation Philippe Ménard / Assisté de Jean-Luc Beaujault / Création lumière Robin Decaux / Régie lumière Alice Ruest / Musique et espace sonore Ivan Roussel / Régie plateau, manipulations Pedro Blanchet / Régie des glaces en alternance Jean-Luc Beaujault, Rodolphe Thibaud / Construction des robots Philippe Ragot / Scénographie Philippe Ménard, Jean-Luc Beaujault

Mardi 18 janvier : 21h  
Théâtre Paul-Éluard / Bezons

Conférence à 18h30 au tpe : "Le cirque contemporain et ses grandes tendances" dans le cadre de CirquÉvolution.  
Rencontre avec l'artiste à l'issue du spectacle.

Tarif plein 17,50 € / Tarif réduit 14,50 € / Tarif jeune 9,50 €

Une navette est prévue à 19h45  
au départ du Châtelet : angle avenue  
Victoria, café Sarah Bernard.  
Retour assuré.

CIRQUÉvolution

# Un petit à-côté du monde

## L'ange Carasuelo

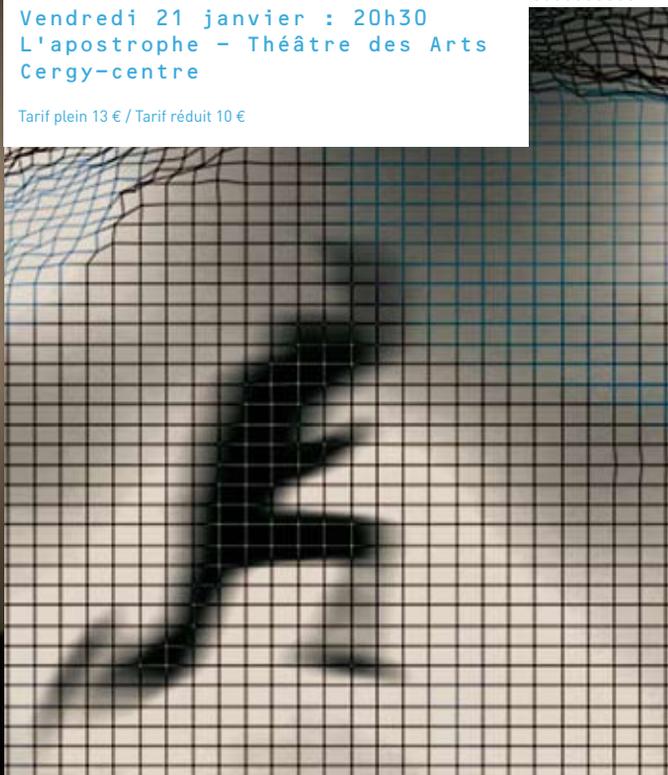
Il n'y a pas d'ombre sans lumière. Il n'y a pas de lumière sans ombre. **Un petit à-côté du monde** c'est un univers confiné où Erdal, personnage de l'auteur japonais Murakami, lassé d'un monde insipide de banalité, décide d'en finir avec son ombre. Dans un couloir étroit sans jour ni nuit, sorte de huis clos oppressant, son ombre se joue de lui. Le rapport entre un homme et ce double étrange, est traité de manière originale en 3D à l'aide de capteurs de mouvement, capteurs sonores et physiques. Une surprenante impression de double appuyée par un dispositif vidéo projetant des compositions visuelles en "live". Un étonnant voyage au pays de l'ombre offrant une immersion totale des sens dans cet univers impalpable et irréel.

## Distribution

Création collective L'ange Carasuelo / Texte Benoît Lahoz, Valérie Bajcsa d'après Haruki Murakami  
Interprétation, mise en scène, images et dispositifs numériques Benoît Lahoz / Environnement sonore live, dispositifs numériques Valérie Bajcsa / Interprétation, contrebasse augmentée Michel Thouseau / Régie vidéo numérique, dispositifs numériques interactifs Loïs Drouglazet

Vendredi 21 janvier : 20h30  
L'apostrophe - Théâtre des Arts  
Cergy-centre

Tarif plein 13 € / Tarif réduit 10 €



# Passo (pas/démarche) Quintet

Ambra Senatore

Cinq danseurs nous proposent une partition chorégraphique et théâtrale savante où les pas, les sauts, les chutes s'entrecroisent avec une agilité et un élan savoureux. Troublante atmosphère qui alterne fiction et réalité. Le quintet nous questionne. Ambra Senatore chorégraphie avec ironie et légèreté l'impression des apparences. La précision des mouvements malmène puis ébrèche les similitudes jusqu'à engendrer la différence : l'individu est son reflet multiplié – chaque reflet renvoie à l'autre.

## Distribution

Projet Ambra Senatore / Chorégraphie Ambra Senatore en collaboration avec Caterina Basso, Claudia Catarzi, Matteo Ceccarelli, Elisa Ferrari, Tommaso Monza / Danse Ambra Senatore, Caterina Basso, Claudia Catarzi, Matteo Ceccarelli, Tommaso Monza / Lumières Fausto Bonvini / Musique Brian Bellott, Andrea Gattico

Vendredi 21 janvier : 21h  
Théâtre Paul-Éluard / Bezons

Tarif plein 17,50 € / Tarif réduit 14,50 € / Tarif jeune 9,50 €

Une navette est prévue à 19h45 au départ du Châtelet : angle avenue Victoria, café Sarah Bernard. Retour assuré.

> artiste fil rouge de Périphérique 2011



# Cursus

## Raphaël Cottin — Compagnie RC2

Le public devient salle de classe, le dialogue entre danseurs se fait cours magistral, **Cursus** prend forme. Expériences, formations, envies et déceptions de deux danseurs aux parcours différents sont transposés à la scène de manière décalée. S'en suit un examen de fin d'étude **Le point de vérité** revisité par Raphaël Cottin, chorégraphe et interprète. L'artiste rend perceptible cette ambiance si particulière entre nervosité et envie de donner le meilleur de ces élèves d'écoles et conservatoires de danse. On y retrouve jusqu'à la voix off rappelant les conditions d'examen ! Une plongée rafraîchissante dans l'univers des écoles de danse présentée par la Compagnie RC2 de manière humoristique et émouvante.

### Distribution

Création Compagnie RC2 / Chorégraphie Raphaël Cottin / Avec Raphaël Cottin, Corinne Lopez / Montage, création musicale David Moreau / Musique additionnelle Patty Smith

Samedi 22 janvier : 18h

L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre

Tarif plein 13 € / Tarif réduit 10 €



# périphérique futé

22 janvier à L'apostrophe

une soirée, trois spectacles

Tarif privilégié pour les trois spectacles de Périphérique futé ! Tarif plein 35 € / Tarif réduit 25 €



# Not about everything

Daniel Linehan

Quand **Not about everything** débute... Daniel Linehan entame une vertigineuse et insatiable ronde sur lui-même. Il répète et répète les mots d'une lettre adressée à une amie, suivie d'une autre adressée à une ONG... Ce tourbillon inlassable ne laisse apparaître aucune marque de fatigue sur le jeune homme qui continue sa folle ronde en se déshabillant au fil des mots. Daniel Linehan se rend transparent tant par le discours que par le corps aux yeux des spectateurs. Disposés en cercle autour de lui, ils participent également à cette tornade déboussolante à quatre temps emplie de variations microscopiques. Une expérience sensationnelle où le frisson s'empare de chacun. Une chute libre s'accordant intimement à une insatiable soif de liberté... Splendide !

## Distribution

Création, interprétation Daniel Linehan / Dramaturgie Juliette Mapp

Samedi 22 janvier : 19h30  
L'apostrophe - Théâtre des Arts  
Cergy-centre

Tarif plein 13 € / tarif réduit 10 €



© Jason Summa

# périphérique futé

22 janvier à L'apostrophe

une soirée, trois spectacles

Tarif privilégié pour les trois spectacles de Périphérique futé ! Tarif plein 35 € / Tarif réduit 25 €

# Altro piccolo progetto domestico

## Trio, étude d'une création 2011

> artiste fil rouge de Périphérique 2011

Ambra Senatore

> 2<sup>e</sup> prix du jury du concours (R)econnaissance avec Trio, étude d'une création 2011

Assister à **Altro Piccolo Progetto Domestico** c'est entrer dans l'univers décalé et surprenant d'Ambra Senatore. Chorégraphe et interprète, l'artiste italienne s'amuse à créer des situations burlesques directement inspirées de nos quotidiens les plus banals. Dans la création 2011, la chorégraphe crée un puzzle chorégraphié composé de série d'images autour du duo ou du trio. Le tableau final, surprenant n'apparaît aux yeux des spectateurs que progressivement jusqu'au "coup de théâtre" final. Chaque pièce se complète de l'autre pour avancer vers la réponse du suspense dansant. Un jeu intime, en entière complicité avec les spectateurs, s'empare du plateau et les petits gestes de la vie quotidienne sont ici subtilement grossis de manière ambiguë. Des situations douloureuses traitées avec humour et légèreté qui en souligne toute l'émotion. Un moment plein d'humour et de grâce sur des clichés qui sont les nôtres, parce qu'il fait bon se moquer de soi et sourire de ce qui ne peut l'être habituellement...

### Distribution

**Altro piccolo progetto domestico**

Projet, chorégraphie Ambra Senatore / Avec Ambra Senatore

**Trio, étude pour création 2011**

Projet, chorégraphie Ambra Senatore / Avec Caterina Basso, Ambra Senatore, Claudia Catarzi

Samedi 22 janvier : 20h30  
L'apostrophe - Théâtre des Arts  
Cergy-centre

Tarif plein 18 € / tarif réduit 15 €

périphérique  
futé

22 janvier à L'apostrophe

une soirée, trois spectacles

Tarif privilégié pour les trois spectacles de Périphérique futé ! Tarif plein 35 € / Tarif réduit 25 €



# Une saison en enfer, approche en défiguration

Arthur Rimbaud — Jean-Paul Rouvrais

S'appuyer sur les mots d'Arthur Rimbaud pour réaliser une expérience humaine inédite c'est le travail entrepris par Jean-Paul Rouvrais, dans cette "approche en défiguration". À travers les mots que l'acteur s'approprie, le corps est soumis à une défiguration progressive : les codes disparaissent, le corps se déforme, l'homme revient à l'état animal. Ce travail corporel et instinctif laisse apparaître d'étranges figures à travers les mots lancés par l'acteur, apportant un regard esthétique novateur sur les écrits d'Arthur Rimbaud. S'inspirant de l'univers de Francis Bacon, **Une saison en enfer** offre une vision originale du jeu d'acteur et une expérience des plus troublantes pour le spectateur. Un moment exceptionnel de corps à corps entre l'acteur et le spectateur...

## Distribution

Création Cie en Déliaison / Texte Arthur Rimbaud / Mise en scène Jean-Paul Rouvrais  
Avec Cyril Dubreuil / Musique Damien Lehmann

Dimanche 23 janvier : 11h30  
L'apostrophe — Théâtre des Louvrais  
Pontoise

Tarif plein 13 € / Tarif réduit 10 €

© DR



23 janvier à L'apostrophe

1<sup>e</sup> brunch

# Sauf que

## Franck Mas

Franck Mas, architecte de formation porte un intérêt tout particulier à la mise en scène de ses spectacles. Construits comme des puzzles, ces dernières œuvres interrogent la nature humaine que l'artiste se plaît à emboîter de manière originale, à la recherche de nouveaux sens. **Sauf que** pose la question de la filiation et de l'héritage autour d'une performance scénique plaçant le temps et son avancée, au cœur des tourments des hommes. Ni homme ni femme sur scène mais un personnage anonyme avançant dans le temps soumis à la peur de la mort, pesant comme une menace indéniable.

Franck Mas, comme dans toutes ses œuvres, intègre un travail ultra précis du texte où chaque mot, chaque interjection se suffisent à exprimer l'exactitude des sentiments. Les repères mythologiques et religieux se succèdent pour poser les questions fondamentales qui obsèdent tout être humain. Un spectacle troublant osant dire tout haut ce que chacun se demande tout bas...

## Distribution

Texte et mise en scène Franck Mas / Avec Raymonde Palcy et un enfant / Musique Franck Christophe Yeznikan

**Dimanche 23 janvier : 14h**  
**L'apostrophe - Théâtre des Louvrais**  
**Pontoise**

Tarif plein 13 € / Tarif réduit 10 €

**Brunch périphérique**  
**Dimanche 23 janvier :**  
**12h30**

**Rejoignez-nous pour le Brunch !**  
En toute simplicité, profitez de quelques agapes salées, sucrées ou fruitées et assistez aux deux spectacles de ce dimanche bien particulier.

Réservez dès à présent pour passer ce dimanche convivial et original en notre compagnie !  
Tarif Brunch 5 € si vous n'assistez pas aux deux spectacles de la journée.



# périphérique



Tarif privilégié pour la journée Brunch Périphérique ! Tarif plein 30 € / Tarif réduit 24 €

# Compléments d'objets

Compagnie La Bande Passante

**Compléments d'objets** est une exposition spectacle constituée de 8 machines sonores interactives permettant d'écouter les sons enregistrés par différents objets lors de leur contact plus ou moins long avec leurs propriétaires. Les contenus sonores sont inspirés de faits divers. Les dispositifs sont réalisés à partir des matériaux recyclés et de vieux circuits analogiques. Ainsi, clés de voiture, miroirs, téléphones, urinoirs, pièces de monnaie ou noyaux d'olives possèdent la surprenante faculté d'enregistrer et stocker des moments de vie : c'est le postulat de la mnémologie. Inspirés par les travaux controversés de son père fondateur, le scientifique bulgare Dragomir Vadrok, les savants bidouilleurs de la Bande Passante restituent des tranches de vies enfouies au moyen de curieuses machines. Cette exposition-spectacle nous invite avec humour à devenir les témoins indiscrets de la vie des autres. De quoi interroger nos rapports aux objets !

## Distribution

Conception, réalisation Éric Vadrok / Assisté de Benoit Fairve, Julien Goetz, Samuel Parmentier, Florent Prévotiaux, Frédéric Simon

Mardi 25 janvier : 14h / 15h / 20h  
Mercredi 26 janvier : 14h / 15h  
Jeudi 27 janvier : 9h / 10h / 14h / 15h  
Vendredi 28 janvier : 9h / 10h / 14h / 15h  
Salle d'exposition du pôle culturel  
de Coulanges / Gonesse

Tout public à partir de 9 ans

Tarif plein 6 € / Tarif réduit 5 € / Tarif enfant 2,50 €



# Sin sangre

Alessandro Baricco — Compagnie Teatrocinema

Nina cachée sous le plancher voit son père se faire tuer sous ses yeux. Cinquante ans plus tard, au hasard d'une rue, elle croise l'assassin. Portée, animée et construite par le désir de vengeance depuis son enfance, cette rencontre, véritable passage du fantôme à la réalité, va bouleverser son cheminement personnel. Derrière cette intrigue forte, un dispositif scénique entre théâtre et cinéma donne naissance à une trame innovante où virtuel et réalisme tournent à la perfection cette histoire haletante menée comme un thriller théâtral. Une alliance artistique qui sublime le texte à la forte dimension politique d'Alessandro Baricco dressant un portrait métaphorique d'un Chili confronté à son passé.

## Distribution

Texte Alessandro Baricco / Adaptation Laura Pizarro, Dauno Tótoro, Zagal, Diego Fontecilla  
Traduction Claudio Di Girolamo / Mise en scène Zagal / Direction artistique Rodrigo Bazáes  
Avec José Manuel Aguirre, Etienne Bobenrieth, Diego Fontecilla, Laura Pizarro, Zagal  
Scénographie Rodrigo Bazáes, Cristian Reyes, Cristian Mayorga  
En partenariat avec la ville de Gonesse.

Mardi 25 janvier : 20h30  
Mercredi 26 janvier : 20h30  
L'apostrophe – Théâtre des Louvrais  
Pontoise

Tout public à partir de 14 ans. En espagnol surtitré en français.  
Tarif plein 18 € / Tarif réduit 15 €



J/O esPedro Pizarro



# Musica Nuda

Petra Magoni — Ferruccio Spinetti

Comme le nom l'évoque, **Musica Nuda** est l'art de déshabiller des œuvres musicales pour n'en retenir que la substantifique moelle. C'est aussi l'art de réhabiliter le silence musical, clé essentielle et si souvent oubliée de l'émotion, l'art de la confrontation complice et humoristique dans une joute musicale sensible opposant deux extrêmes : une voix touchée par le ciel et une contrebasse génialement anachronique. Ils explorent des reprises de styles musicaux allant de la pop au lyrisme, du jazz aux chansons italiennes de leurs enfances. Il est là, le génie de **Musica Nuda** : laisser penser que l'inspiration est une chose facile à exploiter, que la virtuosité n'est que heureuse aubaine.

## Distribution

Chant Petra Magoni / Contrebasse Ferruccio Spinetti

Mardi 25 janvier : 21h  
Théâtre Paul-Éluard / Bezons

Tarif plein 17,50 € / Tarif réduit 14,50 € / Tarif jeune 9,50 €



# Chouf Ouchouf

Martin Zimmermann – Dimitri de Perrot

Le duo de chorégraphes Martin Zimmermann et Dimitri de Perrot signe un nouveau spectacle effréné, coup de cœur Avignon In 2010. Sur scène, les ruelles de la Médina présentent leurs façades mobiles, leurs dangers et leurs gouffres. Les jeunes du groupe acrobatique de Tanger tentent de faire face à ce labyrinthe mouvant, tels des Thésée modernes. Escalades, voltiges et performances physiques sont déployées avec une énergie communicative par ces acrobates d'exception. Une véritable contagion rythmique envahit le plateau et les spectateurs, avec, en toile de fond, ce chant d'émotion témoin d'un attachement profond au pays et aux racines maghrébines. Un coup de cœur !

## Distribution

Conception, mise en scène, décor Zimmermann & de Perrot / Composition musicale Dimitri de Perrot  
Chorégraphie Martin Zimmermann / Dramaturgie Sabine Geistlich / Direction Groupe Acrobatique de Tanger Sanae El Kamouni / Groupe Acrobatique de Tanger Abdelaziz El Haddad, Jamila Abdellaoui, Adel Chaâban, Younes Hammich, Younes Yemlahi, Yassine Srasi, Amal Hammich, Mohammed Hammich, Mustapha Aït Ourakmane, Mohammed Achraf Chaâban, Samir Lâaroussi, Najib El Maïmouni Idrissi

Vendredi 28 janvier : 20h30

Samedi 29 janvier : 20h30

L'apostrophe - Théâtre des Louvrais  
Pontoise

Tout public à partir de 8 ans.

Tarif plein 18 € / Tarif réduit 15 €



# ôQueens [a body lab]

Michel Schweizer — Compagnie La Coma

Trois femmes jouent le jeu de la vérité et nous livrent leurs histoires, leurs choix, leurs doutes, leurs regrets, leurs douleurs, leurs plaisirs. Trois mondes, trois femmes qui évoluent au contact de deux hommes et trois chiens philosophes, entourées d'un chorégraphe au pouvoir magnétique et d'un homme étrange, cagoulé. Michel Schweizer nous pousse dans nos retranchements et nos contradictions. L'Opus 3 d'**ôQueens**, proposition spectaculaire de Michel Schweizer, s'attaque aux habitudes comportementales. « De quoi est fait notre quotidien ? À quel endroit le modèle masculin a-t-il eu une ingénierie sur les femmes ? ». Autant de questionnements, qui font d'**ôQueens** une pièce sur le formatage et l'exhibition du corps féminin.

## Distribution

Conception, scénographie et direction Michel Schweizer / Interprètes Caroline Gaume, Sarah Moon Howe, Friedrich Lauterbach, Satchie Noro, Gilles-Anthonie Thuillier et Cisk, V.I.P. les deux bouledogues anglais / Design graphique Franck Tallon / Consultante choréologie Patricia Chen / Création lumière Jean-Pascal Pracht / Créateur, régisseur son Nicolas Barillot / Electroacousticien Johann Loiseau Régisseur général Marc-Emmanuel Mouton / Régisseur lumière Yohann Olivier / Référent canin Jean Gallego / Constructeur Jean-Luc Petit / Vidéographe Cécile Pécondon-Lacroix

Avec l'aide à la diffusion d'ARCADI.

En coréalisation avec L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise.

Vendredi 28 janvier : 21h  
Théâtre Paul-Éluard / Bezons

Tarif plein 17,50 € / Tarif réduit 14,50 € / Tarif jeune 9,50 €

Une navette est prévue à 19h45 au départ du Châtelet : angle avenue Victoria, café Sarah Bernard. Retour assuré.



© Frédéric Desmasure

**Navette au départ de L'apostrophe : se rendre au Théâtre Paul-Éluard de Bezons c'est facile !**

L'apostrophe affrète un bus au départ de Cergy-centre à 20h le 28 janvier. Rendez-vous au Théâtre des Arts.  
Tarif 3 €. Réservation indispensable : 01 34 20 14 14

# Ni fini ni infini

Roland Shön — Théâtrenciel

Roland Shön fait du théâtre d'objets, un théâtre né de l'imaginaire que les objets éveillent. Dans ce nouveau tournis théâtral en images, mots et musiques, il convie le public à se promener avec lui au milieu d'objets singuliers, des machines à images. Entrez ! Entrez ! Venez découvrir le Congrès Merveilleux. Une étonnante collection de ronds, rouleaux et autres roulis du monde ! Quatre saltimbanques, à l'élégance décalée, mènent la ronde. Ils jouent de la musique, mentent hardiment et joyeusement, comme des bonimenteurs et racontent l'histoire d'un étourni, un homme qui rassembla cette étrange collection (ni finie ni pourtant infinie, comme toute collection). Vous serez peu à peu entraînés dans leur cercle, invités à tracer votre propre dérive dans la géographie des fictions dont ils vous étourdissent, vous émerveillent. Le but du voyage n'est-il pas le voyage lui-même ?

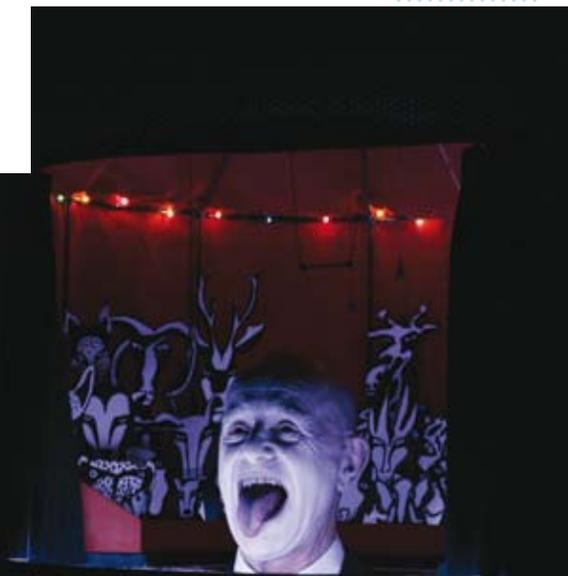
## Distribution

Conception, texte, graphisme Roland Shön / Mise en scène Hervé Lelardoux / Musique Bertrand Lemarchand / Interprétation Ludovic Billy, Bertrand Lemarchand (accordéon, trompette), Roland Shön (bugle, tuba), François Smol (guitare, percussions) / Lumière Claude Couffin / Vidéos Frédéric Pickering / Scénographie Roland Shön, Ludovic Billy / Construction, régie Ludovic Billy / Costumes Aurélie de Cazanove

Vendredi 28 janvier : 21h  
Salle Jacques-Brel / Gonesse

Tout public à partir de 8 ans.

Tarif plein 13 € / Tarif réduit 8 € / Tarif enfant 6 €



# Gingko parrot, dans mon arbre il y a...

Compagnie AMK

**Gingko Parrot, dans mon arbre il y a...** invite les spectateurs à pénétrer un "autre monde", singulier et personnel : une arborescence dans toute sa dimension organique, végétale et animale. Accompagné sur scène par un musicien et un éclairagiste, le comédien joue à naître et renaître incessamment par la manipulation ludique du décor et l'effeuillage de son costume. Ces métamorphoses symbolisent l'idée de métissage propre à la famille : sensations de strates qui nous constituent, réseau de racines et de chemins de vie possibles qui s'offrent à nous.

"Spect'acteurs" en libre circulation, les enfants se laissent guider par les propositions gestuelles du comédien et les ambiances sonores. Ils décident à leur rythme de le suivre ou de garder leurs distances, de toucher ou de contempler, de se cacher ou de tendre les bras, d'imiter ou de se blottir et sont amenés à faire la découverte de leur propre imaginaire par la traversée commune d'un espace fabuleux.

## Distribution

Conception, mise en scène, scénographie Cécile Fraysse / Musique, jeu en direct, Alexandre Lévy  
Jeu François Genty / Lumières Olivier Foy

**Jeudi 3 février : 9h / 10h15 / 14h30**

**Vendredi 4 février : 9h / 10h15 / 14h30**

**Salle Jacques-Brel / Gonesse**

Jeune public de 10 mois à 3 ans.

Tarif plein 6 € / Tarif réduit 5 € / Tarif enfant 2,50 €



# Merce (solo) Non so fare maglie (installation collective)

Ambra Senatore

> artiste fil rouge de Périphérique 2011

Ambra Senatore nous invite par le solo **Merce** à évoquer l'individu et la création confrontés aux lois de la marchandisation. Comme dans une brochure promotionnelle, on expose des produits d'artisanat. C'est une pièce-catalogue, un jeu calmement provocateur sur la limite entre l'œuvre, l'interprète, le corps et l'objet de la vente. **Non so fare maglie** sera une installation collective spécifique au lieu ayant pour inspiration le travail manuel, les traces de l'activité humaine et de la mémoire, ainsi qu'un énorme tricot et quelques curieux objets. L'esquisse du projet a été **Mailles**, un court solo d'Ambra Senatore, dans lequel elle a repéré, avec l'artiste visuelle Ilaria Turba, une matière intéressante ; de **Mailles**, il reste le désir de travailler dans une veine ironique sur le corps, des photos sur l'habileté manuelle, la mémoire et la trace, ainsi qu'un tricot de 10 x 8 mètres. Cette étoffe, qui abritait le solo, devient l'espace d'accueil des événements, des objets et des rencontres, disponible pour une œuvre expérimentale collective.

## Distribution

**Merce** : Ambra Senatore

**Non so far maglie** : Ambra Senatore et Ilaria Turba

Production : Junge Hunde / Sosta Palmizi, ALDES

Vendredi 4 février : 21h  
Auditorium de Coulanges / Gonesse

Conseillé à partir de 10 ans.

Tarif plein 13 € / Tarif réduit 8 € / Tarif enfant 6 €



# carte périphérique

3 spectacles,  
3 lieux, 30€

En prononçant cette formule magique, effacez les frontières entre les arts mais aussi entre les lieux. Titulaire de la carte Périphérique, vous pourrez non seulement découvrir trois propositions mais aussi voyager de Cergy-Pontoise à Bezons, en passant par Gonesse. Le plus dur étant de faire son choix car les tentations sont nombreuses !

**La carte vous donne accès à 1 événement dans chacune des trois structures partenaires à un tarif préférentiel : 30€ pour trois spectacles. Cochez 1 spectacle par lieu.**

## L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise

Place des Arts - BP 60307 - 95027 Cergy-Pontoise cedex  
www.lapostrophe.net

## Théâtre Paul-Éluard scène conventionnée danse

162 rue Maurice-Berteaux - 95870 Bezons  
www.tpebezons.fr

## Ville de Gonesse / Direction des actions culturelles

4 rue Saint-Nicolas - 95500 Gonesse  
www.ville-gonesse.fr

Pour recevoir votre carte Périphérique, découpez et remplissez le bulletin. Vous pouvez l'adresser par courrier à la structure de votre choix en y joignant le règlement ou bien le déposer directement à l'accueil des théâtres 8 jours minimum avant la première représentation.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

## L'apostrophe

### Un petit à-côté du monde

Vendredi 21 janvier

### Cursus

Samedi 22 janvier

### Not about everything

Samedi 22 janvier

### Altro piccolo progetto domestico & Trio étude d'une création 2011

Samedi 22 janvier

### Une saison en enfer

Dimanche 23 janvier

### Sauf que

Dimanche 23 janvier

### Sin sangre

Mardi 25 janvier

Mercredi 26 janvier

### Chouf Ouchouf

Vendredi 28 janvier

Samedi 29 janvier

## Théâtre Paul-Éluard P.P.P.

Mardi 18 janvier

### Passo

Vendredi 21 janvier

### Musica Nuda

Mardi 25 janvier

### ôQueens [a body lab]

Vendredi 28 janvier

## Gonesse

### Compléments d'objets

Mardi 25 janvier

Mercredi 26 janvier

Jeudi 27 janvier

Vendredi 28 janvier

### Ni fini ni infini

Vendredi 28 janvier

### Gingko Parrot, dans mon arbre il y a...

Jeudi 3 février

Vendredi 4 février

### Merce & Non so fare magia

Vendredi 4 février

# L'apostrophe

scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise

Direction Jean Joël Le Chapelain

## L'apostrophe - Théâtre des Arts

Place des Arts / Cergy-centre

Billetterie 01 34 20 14 14

[www.lapostrophe.net](http://www.lapostrophe.net)

### En voiture

- Prendre A15 direction Rouen
- Sortie n°9 Cergy-Préfecture
- Après le 3<sup>e</sup> feu, prendre à droite et suivre le fléchage "L'apostrophe Théâtre des Arts"
- Se garer sur le parking des Arcades, 3<sup>e</sup> entrée sur la gauche

### En transport en commun

- RER A direction Cergy-le-Haut
- Arrêt Gare de Cergy-Préfecture
- Le théâtre est à une minute sur la place des Arts, au-dessus de la gare, en haut des escaliers roulants, sous la verrière en face

## L'apostrophe - Théâtre des Louvrais

Place de la Paix / Pontoise

Billetterie 01 34 20 14 14

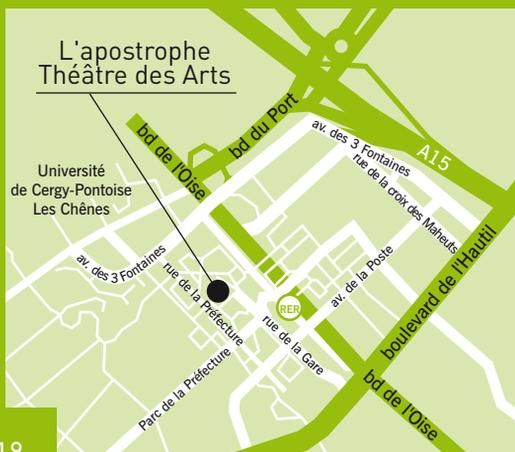
[www.lapostrophe.net](http://www.lapostrophe.net)

### En voiture

- Prendre A15 direction Rouen
- Sortie n°10 Pontoise Centre hospitalier
- Suivre "Les Louvrais - Centre hospitalier"
- Le théâtre est au 2<sup>e</sup> rond-point sur la droite

### En transport en commun

- **Par la SNCF**  
(Gare du Nord ou Gare St-Lazare)
  - Direction Pontoise – Gisors
  - Arrêt Gare de Pontoise
  - Prendre le bus n°34N direction Cergy-le-Haut, arrêt Place de la Paix
- **Par RER A direction Cergy-le-Haut**
  - Arrêt Gare de Cergy-Préfecture
  - Prendre le bus n°42 quai B direction Victor-Hugo, arrêt Place de la Paix



# Théâtre Paul-Éluard de Bezons

Scène conventionnée plateau pour la danse

Direction Monique Plouchard

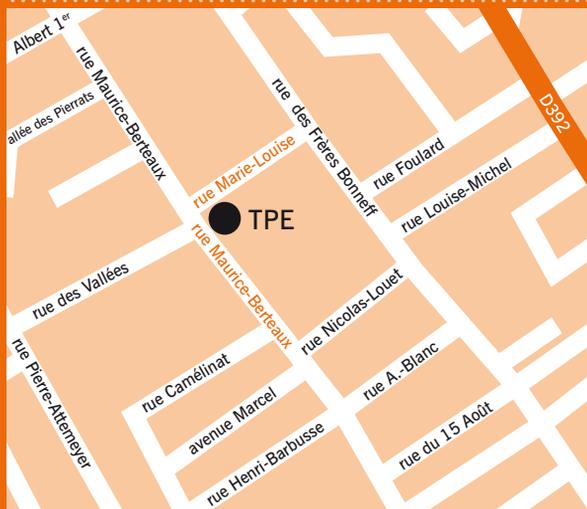
162 rue Maurice-Berteaux / Bezons - Billetterie 01 34 10 20 20 - [www.tpebezons.fr](http://www.tpebezons.fr)

## En voiture

- **Depuis Paris - Pont de Neuilly**
    - Direction Cergy-Pontoise A14 et A86 (rester sur la file de gauche)
    - Sortie Bezons
    - Prendre direction Bezons Centre par la N192
    - Au carrefour "Grâce de Dieu", tourner à gauche
    - Prendre la 2<sup>e</sup> à droite rue Maurice-Berteaux
  - **Depuis Cergy-Pontoise**
    - Sur l'A15 direction Paris prendre la sortie n°5 Herblay-centre
    - A Montigny-lès-Cormeilles, suivre la D392 direction Bezons
    - Entrer dans Bezons
    - Prendre à droite dans la rue Albert I<sup>er</sup>
    - Prendre à gauche la rue des Frères Bonneff
    - Prendre à droite la rue Marie-Louise
- Le Théâtre Paul-Éluard est à l'angle de la rue Marie-Louise et de la rue Maurice-Berteaux

## En transport en commun

- **Par la Défense (RER ou métro)**
  - Autobus 272, descendre à Bezons arrêt Place des Droits de l'Homme
  - Face à l'arrêt, longer l'Intermarché
  - Traverser le parking
  - Prendre la rue Nicolas-Louet
  - Prendre à droite la rue Maurice-Berteaux
- **Par Houilles-Carrières-sur-Seine (RER ou SNCF)**
  - Autobus 24 direction Bezons Justice, descendre à Bezons arrêt Place des droits de l'Homme
  - Face à l'arrêt, longer l'Intermarché
  - Traverser le parking
  - Prendre la rue Nicolas-Louet
  - Prendre à droite la rue Maurice-Berteaux
- **Par la SNCF**
  - Descendre à Argenteuil centre.
  - Prendre l'autobus 514 et descendre à l'arrêt Éluard
  - Prendre la rue des Frères Bonneff
  - Prendre la rue Marie-Louise
  - Prendre la rue Maurice-Berteaux



# Ville de Gonesse

Direction des actions culturelles

Direction Bernard Mathonnat

## Pôle culturel de Coulanges :

- Salle d'exposition (1)
  - Auditorium (2)
- 4 rue Saint-Nicolas / Gonesse

Billetterie 01 34 45 97 60  
[www.ville-gonesse.fr](http://www.ville-gonesse.fr)

## En voiture

- **Depuis Paris**
  - Sortir à Paris – Porte de La Chapelle
  - Prendre Autoroute A1
  - Sortir à Le Bourget - Gonesse
- **Depuis Cergy-Pontoise**
  - Prendre N184
  - Direction L'Isle-Adam
  - Suivre Chantilly – Charles-de-Gaulle
  - Continuer sur la D104
  - Prendre la sortie 98 direction Gonesse

## En transport en commun

- **Par la Défense (RER ou métro)**
  - RER D direction Orry-la-Ville
  - Arrêt Villiers-le-Bel - Gonesse
  - Prendre le bus n°37 ou n°23

## Pôle culturel de Coulanges

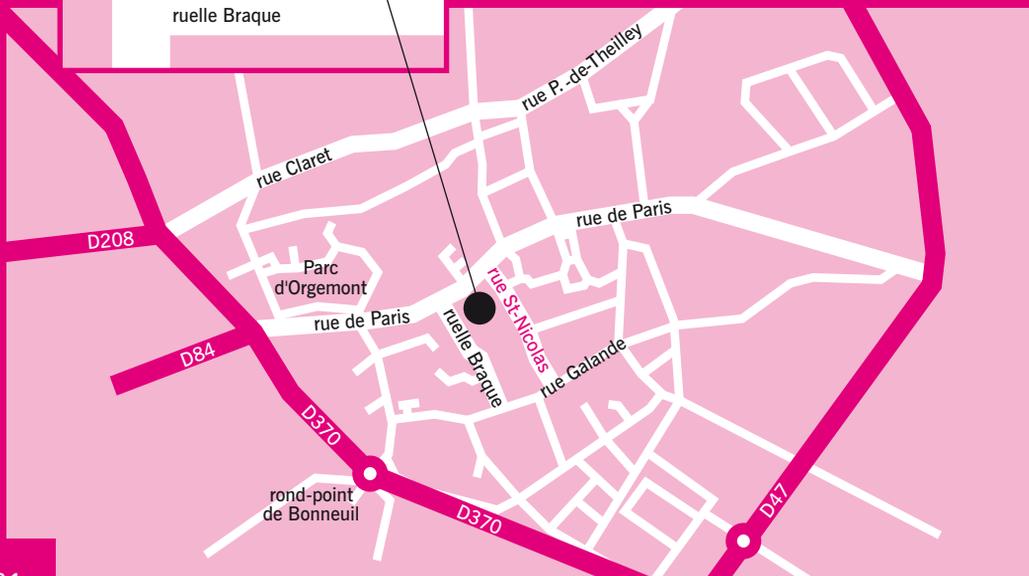
rue de Paris

rue Saint-Nicolas

1

2

ruelle Braque



L'apostrophe : 01 34 20 14 14 - [www.lapostrophe.net](http://www.lapostrophe.net)

Théâtre Paul-Éluard : 01 34 10 20 20 - [www.tpebezons.fr](http://www.tpebezons.fr)

Ville de Gonesse : 01 34 45 97 60 - [www.ville-gonesse.fr](http://www.ville-gonesse.fr)

## Mardi 18 janvier

### P.P.P.

Théâtre Paul-Éluard / Bezons

## Vendredi 21 janvier

### Un petit à-côté du monde

L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre

### Passo

Théâtre Paul-Éluard / Bezons

## Samedi 22 janvier

### Cursus

L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre

### Not about everything

L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre

### Altro piccolo progetto domestico

### & Trio étude d'une création 2011

L'apostrophe - Théâtre des Arts / Cergy-centre

## Dimanche 23 janvier

### Une saison en enfer

L'apostrophe - Théâtre des Louvrais / Pontoise

### Brunch Périphérique

L'apostrophe - Théâtre des Louvrais / Pontoise

### Sauf que

L'apostrophe - Théâtre des Louvrais / Pontoise

## Mardi 25 janvier

### Compléments d'objets

Pôle culturel de Coulanges / Gonesse

### Sin Sangre

L'apostrophe - Théâtre des Louvrais / Pontoise

### Musica Nuda

Théâtre Paul-Éluard / Bezons

## Mercredi 26 janvier

### Compléments d'objets

Pôle culturel de Coulanges / Gonesse

### Sin sangre

L'apostrophe - Théâtre des Louvrais / Pontoise

## Jeudi 27 janvier

### Compléments d'objets

Pôle culturel de Coulanges / Gonesse

## Vendredi 28 janvier

### Compléments d'objets

Pôle culturel de Coulanges / Gonesse

### Chouf Ouchouf

L'apostrophe - Théâtre des Louvrais / Pontoise

### ôQueens [a body lab]

Théâtre Paul-Éluard / Bezons

### Ni fini ni infini

Salle Jacques-Brel / Gonesse

## Samedi 29 janvier

### Chouf Ouchouf

L'apostrophe - Théâtre des Louvrais / Pontoise

## Jeudi 3 février

### Gingko Parrot, dans mon arbre il y a...

Salle Jacques-Brel / Gonesse

## Vendredi 4 février

### Gingko Parrot, dans mon arbre il y a...

Salle Jacques-Brel / Gonesse

### Merce & Non so fare maglie

Auditorium de Coulanges / Gonesse